

《习近平关于尊重和保障人权论述摘编》多语种对照版出版发行

新华社北京9月7日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于尊重和保障人权论述摘编》俄汉、法汉、西汉、日汉对照版，近日由中央编

译出版社出版发行。《习近平关于尊重和保障人权论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑，分9个专题，系统收录了习近平同

志围绕尊重和保障人权发表的一系列重要论述。该书俄汉、法汉、西汉、日汉对照版和此前出版的英汉对照版，对于国内外读者深刻了解习近平有关重要论

述的丰富内涵，深入了解中国尊重和保障人权的伟大实践，增强当代中国人权观的吸引力、感染力、影响力，具有重要意义。

2022年8月末我国外汇储备规模为30549亿美元

新华社北京9月7日电（记者 刘开雄）国家外汇管理局7日发布数据显示，截至2022年8月末，我国外汇储备规模为30549亿美元，较7月末下降492亿美元，降幅为1.58%。国家外汇管理局副局长、新闻发言人王春英介绍，2022年8

月，跨境资金流动理性有序，境内外汇供求保持基本平衡。“国际金融市场上，受主要国家货币政策预期、宏观经济数据等因素影响，美元指数上涨，全球金融资产价格总体下跌。汇率折算和资产价格变化等因素综合作用，当月外汇储备规模下降。”

10年来我国已组建各种形式医联体1.5万个

新华社北京9月7日电（记者 田晓航 董瑞丰）设置12个专业类别国家医学中心，建设50个国家区域医疗中心，组建各种形式的医联体1.5万个……党的十八大以来，我国推动医改走深走实，促进优质医疗资源下沉，努力解决群众看病就医难题。

“2021年，首批国家区域医疗中心相关专科的跨省就医较2019年下降了9.3%，就医秩序更趋合理。”国家卫生健康委员会体制改革司负责人朱洪彪说，缓解“看病难”的同时，我国基本医疗保障能力稳步提升，推进国家组织药品耗材集中采购和使用，群众看病贵问题也得以减轻。

这是记者7日从中共中央宣传部举行的“中国这十年”系列主题新闻发布会上获得的信息。当天的发布会介绍了党的十八大以来卫生健康事业发展成就有关情况。国家卫生健康委员会副主任李斌介绍，10年来，我国构建优质高效医疗服务体系，设置国家医学中心和区域医疗中心，加强医联体、医共体建设和县域综合医改。推进大病重病在本省解决，一般病在市县解决，头疼脑热在乡镇、村里解决，年人均诊疗次数、住院率等指标逐步达到或接近发达国家平均水平。

卫生人才队伍整体素质不断提高，医疗技术能力与质量水平双双提升，也为群众看病就医提供了有力保障。李斌介绍，到2021年，我国卫生人员总量达到1398.3万人，各类人才队伍规模不断壮大，基层卫生专业技术人员占比达到72%。“这10年，我国持续推进‘以治病为中心’向‘以人民健康为中心’的转变，是医药卫生体制改革持续深化、人民群众‘看病难、看病贵’问题加速破解的10年。”李斌说。

中央组织部从代中央管理党费中下拨2000万元用于支持四川省抗震救灾

新华社北京9月7日电 为体现党中央对灾区基层党组织和党员、群众的关怀，近日，中央组织部从代中央管理的党费中向四川省下拨2000万元，用于支持抗震救灾和灾后重建工作。

中央组织部要求，灾区各级党组织和广大党员、干部要认真贯彻落实习近平总书记重要指示精神，充分发挥战斗堡垒和先锋模范作用，切实把抢救生命作为首要任务，尽最大努力减少人员伤亡，全力做好抗震救灾和灾后重建工作。灾区党员、干部要深入抗震救灾第一线，冲锋在前、勇于担当，

到灾情最严重的地方去，到群众最需要的地方去，做灾区基层的主心骨和贴心人。党委组织部要充分发挥动员和保障作用，注意在抗震救灾中考察和识别干部，注意发现、宣传和表彰先进典型，为抗震救灾提供坚强组织保证。中央组织部强调，这笔党费要及时下拨灾区基层，做到专款专用，主要用于慰问奋战在抗震救灾第一线的基层党员、干部和群众，慰问因受灾严重而遇到生活困难的党员、群众，补助修缮因受灾损的基层党员教育设施。

四川泸定地震已造成74人遇难 26人失联 259人受伤

新华社成都9月7日电 四川泸定6.8级地震已造成74人遇难，其中甘孜州40人遇难、雅安市34人遇难。据甘孜州抗震救灾指挥部消息，截至9月6日21时，四川泸定6.8级地震已造成甘孜州40人遇难、14人失联、170

人受伤。据雅安市应急管理局消息，截至9月6日21时，四川泸定6.8级地震已造成雅安市34人遇难、12人失联、89人受伤。目前相关受灾情况还在进一步统计中，地震灾区正全力以赴开展抢险救援工作。



震区的户外课堂

9月7日，学生们在石棉县草科乡中心小学内吃午饭。当日，记者前往四川石棉县草科乡，在石棉县草科乡中心小学见到，该校118名学生在教职员工组织下，有序恢复学习生活。据了解，地震发生以后，通往草科乡的道路受损严重，与外界短暂失联，直至6日下午救援人员徒步抵达并成功开辟直升机降落场地，才打通与外界的“生命通道”。

外贸重镇表现亮眼 外贸大盘稳定增长

稳外贸对于稳定经济运行至关重要。7日，海关总署发布我国前8个月外贸数据。虽然国内疫情多点散发、外部环境复杂多变，但从前8个月累计看，我国货物贸易进出口总值27.3万亿元，同比增长10.1%，继续保持两位数增长。

个省市进出口均超过万亿元，合计进出口20.54万亿元，同比增长9.7%，对全国外贸增长的贡献率超过七成。李魁文表示，长三角地区三省一市克服疫情带来的不利影响，前8个月进出口增速高于全国整体增速1.5个百分点，为稳住外贸大盘提供了强劲动能。

3.68万亿元，同比增长14.9%，比全国整体增速高出了4.8个百分点。中国社科院财经战略研究院国际经贸研究室副主任张宇表示，多重压力之下，民营企业迎难而上、攻坚克难，展现出的蓬勃生机和巨大潜力与国家密集出台的纾困帮扶政策和持续优化的营商环境密不可分，也为我国外贸发展注入了新的活力。

为了帮扶企业稳增长保订单，进一步拓宽国际市场，各地各部门切实推进政策、任务落实见效，从而让企业真正享受到优惠。杭州海关“十地百团助千企”服务团队深入一线，针对企业出口“一带一路”沿线国家需求，引导企业通过“义新欧”班列发货，不仅为企业提供稳定的出口时效，推动时间也比过去缩短了三分之一。

外贸实现稳定增长，充分展现出我国外贸较强的发展韧性。海关总署统计司司长李魁文表示，今年以来，我国高效统筹疫情防控和经济社会发展，持续出台稳外贸系列政策，推动了外贸稳大盘、扩优势、增活力。

开足马力赶订单，生产线上忙不停。在浙江台州西格迈股份有限公司车间里，一台台汽车减震器发往全球。“今年以来，公司产品销售火爆，出口欧美订单络绎不绝，目前订单已经排到了10月份。”西格迈股份有限公司国际营销部部长代红军告诉记者。

随着世界第一大货物贸易国地位更加巩固，我国已成为全球120多个国家和地区的主要贸易伙伴。数据显示，前8个月，我国对东盟、欧盟和美国等主要贸易伙伴进出口保持增长。

“朋友圈”的延伸拓展为深入挖掘我国外贸进出口增长潜力开拓了新领域、新市场。”张宇说，外贸企业应深入理解并充分利用“一带一路”倡议、RCEP规则等制度红利，从而进一步提高企业竞争力，推动外贸提质增效。

上半年，长三角、珠三角地区等外贸重镇不同程度受到疫情影响。作为“顶梁柱”，外贸大省（市）进出口恢复向好，有助于保住外贸稳定增长的基本盘。据海关统计，前8个月，广东、江苏、浙江、上海、北京、山东、福建等7

民营企业是我国外贸主力军，具有经营灵活度高、市场适应性强等优势。纵观前8个月，全国有进出口实绩的民营企业45.9万家，同比增加7.3%，合计进出口

分别增长20.2%和7.5%。（据新华社北京9月7日电 记者 邹多为）

“国字号”“醉美”乡村的“美丽密码”

（上接一版）同时该村还以活动为载体，先后开展农民歌会、红色故事宣讲会等活动，引导群众传承本土文化、共谋乡村发展。倡导文明新风乡，组织评选“最美家庭”“最美庭院”“最美婆媳”等先进典型，打造健康、文明、和谐的村庄风气，被授予“淮南市民主法治示范村”。

2019年，林场村建设占地面积500亩的村集体经济项目——苗木盆景种植观赏园，种有黑松、侧柏、药用木瓜等十余类苗木品种，成立“八公山区盆景协会”，在村党组织、合作社、农户、政府之间发挥纽带作用，为农户汇聚资源和政策，邀请国家级盆景大师驻村传授苗木种植、盆栽护理等专业知识，带动当地40余户村民就业。

兴业民富生活美 林场村依托本地资源优势和产业基础，在传统药用木瓜、香椿、桃子的基础上，引进核桃、石榴、板栗等特色农产品，形成“三季可采摘、四季可观花”的美丽风景。

同时该村还采取“休闲农业+研学实践”的方式，与安徽理工大学、淮南师范学院等院校合作，打造成集田园游憩、乡村休闲、生态体验、自然教育等多功能为一体的研学旅游综合体。

（上接一版）谢家集区芳草园菜市场更换了不合格“禁止吸烟”标识，营造浓厚创建氛围；谢家集商促局发布取缔莲花市场和西城大市场通告，彻底告别骑路菜市场……

夜以继日，加班加点奋战在菜市场创城一线，3个督查组对80个农贸（集贸、批发）市场进行全面督查，8月份以来出动检查人员200余人次，车辆40余台次，对发现的公益广告、经营秩序、卫生环境等方面的问题，以“淮南市创建全国文明城市菜市场商超工作组交办单”形式送各区政府以及各市直相关部门形成合力，共建共创，截至8月底发出工作交办单30余期，通报问题800余项。

在各区，菜市场文明创建攻坚战打得火热。田家庵区高位推动、高频调度，“老大师”新淮、朝阳菜市场已启用新场；钟郢、柏园、欣雅等共长年以来无法推动的市场现在“大动手术”，将改头换面，改造升级。

进入8月以来，按照“商务牵头，联合执法”要求，市商务局联合市市场监管局、市城管局对菜市场文明创建工作进行密集督查，每次均由市商务局负责同志率队，足迹遍布各区各农贸市场，强有力的督查督导促进了菜市场巩固提升工作常态长效。

8月26日上午，田家庵区主要负责同志实地督导菜市场文明创建工作。在欣雅菜市场施工改造现场，要求对照创建标准，下水等配套设施建设，完善功能布局，提升档次水平。在田东农贸市场，提出要加配套建设，规范经营秩序，保持环境卫生；在钟郢菜市场施工现场，要求市场建设单位在确保工程质量的前提下，加快施工进度，争取早日交付使用。

小菜市场，情牵大民生。市商务局负责同志表示：“农贸市场是城市基本的社会公共服务设施，也是全国文明城市创建工作的重要环节，菜市场文明创建工作将不断改进完善市场基础设施，加强软硬件建设，彻底改变‘脏乱差’问题，通过提升改造、提档升级，不断展现农贸市场便利、规范的文明新形象。”

以打攻坚战的精神状态履职尽责、担当作为！强化督查指导，确保文明创建落细落实。市场建设服务中心创建工作督导组全天候开展文明创建工作，加码蓄力，

淮南市大气污染防治每周一览

(2022年8月29日至2022年9月4日)

一、县区环境空气质量情况

县区	PM _{2.5} 浓度 (μg/m ³)	优良率	臭氧浓度 (μg/m ³)	同比变化率		
				PM _{2.5}	优良率	臭氧
田家庵区	20.7	100%	103.6	-32.9%	0%	+1.1%
潘集区	19.1	100%	105.4	-13.2%	0%	-2.7%
经开区	17.6	100%	106.1	-39.1%	0%	-5.0%
寿县	17.1	100%	102.0	-25.5%	0%	+0.7%
高新区	16.6	100%	109.0	-20.0%	0%	-0.5%
八公山区	16.3	100%	102.7	-40.0%	0%	-4.8%
谢家集区	14.9	100%	106.4	-35.8%	0%	-5.2%
凤台县	14.7	100%	91.4	-40.5%	0%	-5.0%
毛集实验区	14.7	100%	91.6	-24.8%	0%	-16.4%
大通区	13.6	100%	92.2	-45.3%	0%	-16.5%

二、乡镇PM_{2.5}浓度排名前10位与后10位

排名	区域名称	PM _{2.5} 浓度 (μg/m ³)	排名	区域名称	PM _{2.5} 浓度 (μg/m ³)
1	凤台县尚塘镇	17.5	倒1	大通区工业园	28.5
2	寿县正阳关镇	18.5	倒2	田家庵区龙泉街道	27.8
3	潘集区芦庙镇	18.9	倒3	谢家集区望隆岗镇	27.5
4	田家庵区史院乡	19.4	倒3	八公山区工业聚集区	27.5
5	毛集实验区焦岗湖镇	19.8	倒5	谢家集区平山街道	27.3
6	凤台县古店乡	19.9	倒6	大通区洛河镇	26.8
7	凤台县大兴镇	20.1	倒7	凤台县李冲回族乡	26.6
8	凤台县顺河镇	20.4	倒8	潘集区潘集经济开发区	26.3
8	田家庵区洞山街道	20.4	倒9	大通区大通街道	26.2
10	毛集实验区夏集镇	20.5	倒9	八公山区新庄孜街道	26.2
10	田家庵区淮滨街道	20.5	倒9	田家庵区公园街道	26.2
			倒9	谢家集区邵堆回族乡	26.2

三、巡查交办问题整改情况

2022年8月29日至9月4日，复查问题共计96个，73个问题整改到位，整改到位率76%；整改中1个；整改不到位问题22个，其中经开区5个，凤台县4个，田家庵区4个，潘集区3个，谢家集区3个，八公山区2个，大通区1个。巡查新发现问题共计25个，所有问题均已反馈，整改反馈率为100%。

徽商银行股份有限公司 淮南分行债权催收公告

根据《中华人民共和国民法典》、《中华人民共和国民事诉讼法》等法律法规，对下列逾期债务予以公告催收，请债务人立即向本行履行还款义务，逾期不还，本行将依法提起诉讼，届时债务人将承担诉讼费、律师费等全部法律后果。

注：债务人仅对截止2022年8月31日的债务承担本金及欠息义务，除判决书载明外，均以人民币、单位为准。徽商银行股份有限公司淮南分行 2022年9月6日

客户名称	证件号码	截至2022年8月31日	
		贷款本金余额	欠息余额
陈某某	340421*****0000	117978.93	13228.081
周某某	340421*****0000	277378.04	17618.75
李某某	340421*****0000	300000	5813.02
张某某	340421*****0000	287474.04	18798.35
王某某	340421*****0000	93914.33	4930.19
赵某某	340421*****0000	105770.54	5802.01
孙某某	340421*****0000	475907.31	23348.53
陈某某	340421*****0000	234407.56	14415.73
陈某某	340421*****0000	23071.93	1343.51
陈某某	340421*****0000	383513.43	19371.52
陈某某	340421*****0000	28762.73	1040.26
陈某某	340421*****0000	121077.65	3820.15
陈某某	340421*****0000	93791.43	3097.95
陈某某	340421*****0000	126457.33	3926.27
陈某某	340421*****0000	57671.33	2314.86
陈某某	340421*****0000	33644.83	2373.07
陈某某	340421*****0000	2970.17	123.71
陈某某	340421*****0000	33000	2391.91
陈某某	340421*****0000	29199	1390.32
陈某某	340421*****0000	49000	1417.26
陈某某	340421*****0000	43949.39	702.6
陈某某	340421*****0000	9230.14	107.27
陈某某	341228*****0000	11031.81	107.07
陈某某	341228*****0000	24000	403.09
陈某某	340421*****0000	67033.07	643.5
陈某某	340421*****0000	55559.47	34.31
陈某某	340421*****0000	93454.13	1009.43
陈某某	340421*****0000	64000	1042.21
陈某某	340421*****0000	55177.03	531.92
陈某某	340421*****0000	32366.55	511.12
陈某某	340421*****0000	43079.39	209.57
陈某某	341228*****0000	11532.41	147.01
陈某某	341228*****0000	24000	403.09
陈某某	340421*****0000	67033.07	643.5
陈某某	340421*****0000	55559.47	34.31
陈某某	340421*****0000	93454.13	1009.43
陈某某	340421*****0000	64000	1042.21
陈某某	340421*****0000	55177.03	531.92
陈某某	340421*****0000	32366.55	511.12
陈某某	340421*****0000	43079.39	209.57
陈某某	341228*****0000	11532.41	147.01
陈某某	341228*****0000	24000	403.09
陈某某	340421*****0000	67033.07	643.5
陈某某	340421*****0000	55559.47	34.31
陈某某	340421*****0000	93454.13	1009.43
陈某某	340421*****0000	64000	1042.21
陈某某	340421*****0000	55177.03	531.92
陈某某	340421*****0000	32366.55	511.12
陈某某	340421*****0000	43079.39	209.57
陈某某	341228*****0000	11532.41	147.01
陈某某	341228*****0000	24000	403.09
陈某某	340421*****0000	67033.07	643.5
陈某某	340421*****0000	55559.47	34.31
陈某某	340421*****0000	93454.13	1009.43
陈某某	340421*****0000	64000	1042.21
陈某某	340421*****0000	55177.03	531.92
陈某某	340421*****0000	32366.55	511.12
陈某某	340421*****0000	43079.39	209.57
陈某某	341228*****0000	11532.41	147.01
陈某某	341228*****0000	24000	403.09
陈某某	340421*****0000	67033.07	643.5
陈某某	340421*****0000	55559.47	34.31
陈某某	340421*****0000	93454.13	1009.43
陈某某	340421*****0000	64000	1042.21
陈某某	340421*****0000	55177.03	531.92
陈某某	340421*****0000	32366.55	511.12
陈某某	340421*****0000	43079.39	209.57
陈某某	341228*****0000	11532.41	147.01
陈某某	341228*****0000	24000	403.09
陈某某	340421*****0000	67033.07	643.5
陈某某	340421*****0000	55559.47	34.31
陈某某	340421*****0000	93454.13	1009.43
陈某某	340421*****0000	64000	1042.21
陈某某	340421*****0000	55177.03	531.92
陈某某	340421*****0000	32366.55	511.12
陈某某	340421*****0000	43079.39	209.57
陈某某	341228*****0000	11532.41	147.01
陈某某	341228*****0000	24000	403.09
陈某某	340421*****0000	67033.07	643.5
陈某某	340421*****0000	55559.47	34.31
陈某某	340421*****0000	93454.13	1009.43
陈某某	340421*****0000	64000	1042.21
陈某某	340421*****0000	55177.03	531.92
陈某某	340421*****0000	32366.55	511.12
陈某某	340421*****0000	43079.39	209.57
陈某某	341228*****0000	11532.41	147.01
陈某某	341228*****0000	24000	403.09
陈某某	340421*****0000	67033.07	643.5
陈某某	340421*****0000	55559.47	34.31
陈某某	340421*****0000	93454.13	1009.43
陈某某	340421*****0000	64000	1042.21
陈某某	340421*****0000	55177.03	531.92
陈某某	340421*****0000	32366.55	511.12
陈某某	340421*****0000	43079.39	209.57
陈某某	341228*****0000	11532.41	147.01
陈某某	341228*****0000	24000	403.09
陈某某	340421*****0000	67033.07	643.5
陈某某	340421*****0000	55559.47	34.31
陈某某	340421*****0000	93454.13	1009.43
陈某某	340421*****0000	64000	1042.21
陈某某	340421*****0000	55177.03	531.92
陈某某	340421*****0000	32366.55	511.12
陈某某	340421*****0000	43079.39	209.57
陈某某	341228*****0000	11532.41	147.01
陈某某	341228*****0000	24000	403.09
陈某某	340421*****0000	67033.07	643.5
陈某某	340421*****0000	55559.47	34.31
陈某某	340421*****0000	93454.13	1009.43
陈某某	340421*****0000	64000	1042.21
陈某某	340421*****0000	55177.03	531.92
陈某某	340421*****0000	32366.55	511.12
陈某某	340421*****0000		